

COMMUNIQUE DE PRESSE DES EDITIONS DU SEUIL

L'ECRIVAIN TURC NEDIM GÜRSEL POURSUIVI EN JUSTICE POUR SON DERNIER ROMAN « LES FILLES D'ALLAH »

L'écrivain turc Nedim Gürsel, directeur de recherche au C.N.R.S et auteur notamment du « Roman du Conquérant » (éd. du Seuil) et de « Un long été à Istanbul » (éd. Gallimard) est poursuivi en Turquie pour son dernier roman « Les Filles d'Allah ». L'enquête judiciaire ouverte en 2008 par le procureur de la république avait pourtant abouti à un non-lieu. Le tribunal de grand instance d'Istanbul ayant supprimé la décision du procureur, un procès a été ouvert.

L'écrivain sera donc jugé pour « avoir dénigré les valeurs religieuses d'une partie de la population » selon l'article 216 du code pénal turc qui prévoit une peine de prison allant de six mois à un an. La première audience du procès aura lieu le 5 mai à Istanbul.

Nedim Gürsel a déclaré qu'on avait droit de critiquer la religion dans un pays laïque et qu'il avait du respect pour les croyants. Mais qu'il s'agissait dans cette affaire d'un délit d'opinion, donc d'une atteinte grave à la liberté d'expression et de création. Il a ajouté qu'il faisait confiance dans la justice de son pays et qu'il espérait que le jour où il intégrera l'Union européenne, il n'y aura plus de procès de ce genre.

Le premier ministre turc Recep Tayyip Erdogan avait dit lors de la remise d'un prix littéraire que la Turquie n'était plus un pays qui jugeait ses écrivains.

Ce procès intenté à Nedim Gürsel, écrivain de réputation internationale et traduit dans quinze pays est un démenti formel aux propos du chef de gouvernement turc.

Veuillez trouver ci-dessous une notice bio-bibliographique de l'auteur des « Filles d'Allah » ainsi qu'un résumé de ce roman.

Nedim Gürsel

Né en Turquie en 1951, Nedim Gürsel est l'auteur d'une trentaine d'ouvrages (romans, nouvelles, essais critiques et récits de voyage) publiés dans son pays. Beaucoup d'entre eux sont traduits en français et dans d'autres langues (allemand, italien, espagnol, portugais, néerlandais, danois, grec, arabe, bulgare, etc.)

Lauréat de plusieurs prix dont celui de l'académie de la langue turque en 1976 pour son premier récit Un long été à Istanbul, Nedim Gürsel écrit en turc et en français. Après son baccalauréat obtenu au lycée de Galatasaray d'Istanbul en 1970, il poursuit ses études à Paris où il obtient une maîtrise en lettres modernes, puis soutient en 1979, sous la direction d'Etiemble, une thèse de doctorat en littérature comparée. Il vit actuellement à Paris mais effectue de fréquents séjours en Turquie et dans d'autres pays européens. Il est directeur de recherche au CNRS et chargé de cours à l'Institut national des langues et civilisations orientales.

Son roman La Première femme obtient en 1986 le prix Ipekçi pour sa contribution au rapprochement des peuples grec et turc. Le prix de la meilleure nouvelle lui a été décerné, en 1990, par Radio France internationale. Il reçoit, en 1992, pour ses essais, le prix de la plaquette d'or à Struga en Macédoine. Plusieurs de ses textes ont été mis en scène en Turquie et dans plusieurs pays européens. Son livre Le Roman du conquérant, grand succès en Turquie mais aussi en Europe, a confirmé sa place primordiale parmi les écrivains turcs à vocation internationale.

Il obtient en 2004 le prix France-Turquie et reçoit la même année le titre de chevalier dans l'ordre des arts et des lettres.

Son dernier roman les filles d'Allah, paru en 2008, fait actuellement l'objet d'un procès.

Du même auteur

Romans et nouvelles

Un Long été à Istanbul, éd. Gallimard, col. Du monde entier, 1980. (Col. Etrangère, 1992. Collection l'imaginaire 2007).

La Première femme, éd. du Seuil, 1986. (Col. Point-Seuil, 1994)

Les Lapins du commandant, éd. Messidor, 1985. (Col. Point-Seuil, 1995)

Le Dernier tramway, éd. du Seuil, 1991. (Col. Point-Seuil, 1996)

Le Roman du conquérant, éd. du Seuil, 1996. (Col. Point-Seuil, 1999)

La Mort de la mouette, éd. Fata Morgana, 1997

Les Turbans de Venise, éd. du Seuil, 2001

Balcon sur la Méditerranée, éd. du Seuil, 2003

Au pays des poissons captifs - Une enfance turque, éd. Bleu autour, 2004

Récits de voyages, essais

Nazim Hikmet et la littérature populaire turque, éd. L'Harmattan, 1987

Istanbul, un guide intime, éd. Autrement, 1989

Paysage littéraire de la Turquie contemporaine, éd. L'Harmattan, 1993

Paroles dévoilées, Anthologie de la littérature féminine turque, éd. Arcantère-Unesco, 1993

Journal de Saint-Nazaire éd. Meet, 1995

Retour dans les Balkans, éd. Quorum, 1997

Le Mouvement perpétuel d'Aragon, éd. L'Harmattan, 1997

Un Turc en Amérique, éd. Publisud, 1997

Le Derviche et la ville, éd. Fata Morgana, 2000

Yachar Kemal - Le Roman d'une transition, éd. L'Harmattan, 2001

Mirages du sud, éd. l'Esprit des péninsules, 2001, (Col. Point-Seuil, 2005)

Le chant des hommes, éd. Le Temps des Cerises, 2002

De ville en ville. Ombres et traces, éd. du Seuil, 2007

Besançon, nature intime du temps, Empreinte temps présent, 2007